

CEDAW 第4次國家報告(初稿)

書面意見單

報告點次	1.1 2020年經邀集行政院性別平等會委員及專家學者召開會議討論確認，中文「性別」包含生理及社會性別之意涵，無須修正相關中文法規用語，僅需檢視法規英譯之正確性。此外，行政院性別平等處已依 CEDAW 及第28號一般性建議之意旨，製作相關法規英譯原則，並上網公開涉及「性」與「性別」之中英文名詞對照表，請各部會就所主管法規進行檢視，並將檢視結果提供各部會性別平等專案小組委員確認。2021年邀集有不同意見之部會性別平等專案小組委員及專家學者討論各部會檢視結果，並進行英譯原則之確認。未來涉及「性」與「性別」之法規英譯將參照上述英譯原則及對照表辦理1。【性平處】
姓名	單信愛
服務單位	社團法人台灣全國媽媽護家護兒聯盟
職稱	副秘書長
電子郵件	taiwanmothers@gmail.com
建議內容： 一、 對報告點次之建議(請具體說明俾利權責機關據以新增、刪除或修改點次內容)： 請備註說明會議邀請部會性別平等專案小組委員及專家學者的專家學者之名單及會議時間 對應結論性意見第10點次，審查委員會關切「性」(sex)與「性別」(gender)二詞在概念上與實際上的不當運用。而在後續跨部會會議中，羅政委於107年12月25日也指示會後再召開討論會議針對sex和gender之中文翻譯蒐集各方意見。但行政院於109年02月6日召開會議時，不謹未主動邀請提案之民間團體，刻意避開討論，會議	

內容和決策過程已淪為黑箱操作。並於109年05月21日於 CEDAW 網站公開涉及「性」與「性別」之中英文名詞對照表，結果 sex 就完全消除了。請在國家報告如此重要的文件中真實呈現事實的經過。

二、 對政策之建議：

針對「性」(sex)與「性別」(gender)二詞在概念上與實際上的不當運用。應採納國際審查委員會的意見，及時做修正，以一般社會大眾習慣的用語和理解為標準，避免再繼續造成混淆。

繳交方式：

1. 請於7/20(二)前提供本書面意見單，逾期不候。請寄至 hjtwang@ey.gov.tw，郵件標題請註明[CEDAW 書面意見]，或傳真至(02)2356-8733。
2. 書面意見將由行政院性別平等處統一提供各權責機關，並公布於行政院性別平等會網站供各界參考。

CEDAW 第4次國家報告(初稿)

書面意見單

報告點次	2.9 2013年至2016年各級行政法院受理有關懷孕歧視26件、育嬰假歧視4件、性騷擾3件、性別歧視3件、性侵害3件、就業歧視1件。其中35件由女性提起，獲得法院為勝訴之判決共計29件。5件由男性提起，獲得法院為勝訴之判決者有4件，敗訴之判決者有1件。又共有15件援引憲法第7條規定，並經法官於判決理由中，加以引述判斷。【司法院】
姓名	單信愛
服務單位	社團法人台灣全國媽媽護家護兒聯盟
職稱	副秘書長
電子郵件	taiwanmothers@gmail.com
建議內容：	
一、 對報告點次之建議(請具體說明俾利權責機關據以新增、刪除或修改點次內容)：	

此點次我列的2013-2016年的資料，而第三次 CEDAW 國際審查會議於2018年進行，請刪除2.9點次或補正最新的資料。

二、 對政策之建議：

繳交方式：

3. 請於7/20(二)前提供本書面意見單，逾期不候。請寄至 hjtwang@ey.gov.tw，郵件標題請註明「CEDAW 書面意見」，或傳真至(02)2356-8733。
4. 書面意見將由行政院性別平等處統一提供各權責機關，並公布於行政院性別平等會網站供各界參考。

CEDAW 第4次國家報告(初稿)

書面意見單

報告點次	2.10 行政院「性別平等申訴信箱」受理各類性別歧視申訴案件，2017年至2020年計365件，女性申訴人占50%以上，較前次國家報告下降20個百分點，男性占比則增加10個百分點。申訴類別以其他類112件最高，大多申訴網際網路媒體及社群平台等言論或內容涉有性別歧視、性別刻板印象及物化女性；次為職場性別歧視88件。與前次國家報告相比，網際網路性別歧視有逐漸增加趨勢。【行政院性別平等處】
姓名	單信愛
服務單位	社團法人台灣全國媽媽護家護兒聯盟
職稱	副秘書長
電子郵件	taiwanmothers@gmail.com
建議內容：	

一、 對報告點次之建議(請具體說明俾利權責機關據以新增、刪除或修改點次內容)：

建議列表做比較，分年度詳列每年的申訴性別歧視案件數、性別比例與案件類別數字比較。

”申訴類別以其他類112件最高”，請備註說明其他類有哪些?因其他類占總數的1/3，並非少數。

“與前次國家報告相比，網際網路性別歧視有逐漸增加趨勢。”請新增增加的比例及比較

二、 對政策之建議：

繳交方式：

5. 請於7/20(二)前提供本書面意見單，逾期不候。請寄至 hjtwang@ey.gov.tw，郵件標題請註明[CEDAW 書面意見]，或傳真至(02)2356-8733。
6. 書面意見將由行政院性別平等處統一提供各權責機關，並公布於行政院性別平等會網站供各界參考。

CEDAW 第4次國家報告(初稿)

書面意見單

報告點次	2.14 2017年至2020年，除2017年為11萬餘件外，其餘每年家庭暴力通報均超過12萬件，其中女性被害人約占70%；親密關係(婚姻、離婚、同居關係)暴力案件約占50%，其中83%受害人為女性(表2-1)，與前次國家報告相比，除家庭暴力通報件數呈上升趨勢外，女性被害人占比均屬持平。【衛生福利部】
姓名	單信愛
服務單位	社團法人台灣全國媽媽護家護兒聯盟
職稱	副秘書長
電子郵件	taiwanmothers@gmail.com

建議內容：

一、 對報告點次之建議(請具體說明俾利權責機關據以新增、刪除或修改點次內容)：

[表2-1]家庭暴力通報類型案件數

單位：件

年份	性別	婚姻/離婚/同居關係暴力	兒少保護	直系血(姻)親卑親屬虐待尊親屬		其他家庭成員間暴力	總計
				被害人65歲以上	被害人未滿65歲		
2017年	女	216,913(83%)	35,110	18,988	23,493	57,184	351,688(69%)
	男	42,746	41,570	11,436	13,186	44,035	152,973
2020年	不詳	1,745	454	200	321	629	3,349
	其他	16	0	2	1	8	27

資料來源：衛生福利部

(表2-1)性別欄位的不詳和其他，請清楚說明。

對於我國性別平等程度，根據2019調查，居亞洲之冠全球第8，應該要更清楚說明性別的定義，列不詳和其他與第一條「性」與「性別」的意義與運用原則相互違背。

二、 對政策之建議：

繳交方式：

7. 請於7/20(二)前提供本書面意見單，逾期不候。請寄至 hjtwang@ey.gov.tw，郵件標題請註明[CEDAW 書面意見]，或傳真至(02)2356-8733。
8. 書面意見將由行政院性別平等處統一提供各權責機關，並公布於行政院性別平等會網站供各界參考。

CEDAW 第4次國家報告(初稿)

書面意見單

報告點次	5.1 2019年將「去除性別刻板印象與偏見」納入性別平等重要
------	---------------------------------

	議題，以「法規修訂及落實」、「消除職訓、就業中男女任務定型偏見」、「加強媒體及廣告中正面、非刻板印象之女性描繪」等8個策略由內政部等18個部會共同推動，相關成果請見本條各點次。另定期辦理「性別平等觀念電話民意調查」，2019年調查發現：民眾之性別平等意識較2018年進步，增加幅度介於3至8個百分點之間；民眾對於多元家庭接受度高，較2018年明顯進步，但年紀愈大、教育程度愈低者則偏向傳統婚姻關係；同性戀、跨性別等多元性別觀念逐漸被民眾認同及尊重等25。 【性平處】
姓名	單信愛
服務單位	社團法人台灣全國媽媽護家護兒聯盟
職稱	副秘書長
電子郵件	taiwanmothers@gmail.com
建議內容： 一、 對報告點次之建議(請具體說明俾利權責機關據以新增、刪除或修改點次內容)： 2019年將「去除性別刻板印象與偏見」納入性別平等重要議題，以「法規修訂及落實」、「消除職訓、就業中男女任務定型偏見」、「加強媒體及廣告中正面、非刻板印象之女性描繪」等8個策略由內政部等18個部會共同推動，相關成果請見本條各點次。另定期辦理「性別平等觀念電話民意調查」，2019年調查發現：民眾之性別平等意識較2018年進步，增加幅度介於3至8個百分點之間；民眾對於多元家庭接受度高，較2018年明顯進步，但年紀愈大、教育程度愈低者則偏向傳統婚姻關係；同性戀、跨性別等多元性別觀念逐漸被民眾認同及尊重等25。【性平處】 二、 對政策之建議： 民眾對於性別意識進步是基於尊重，並不一定是認同，而對婚姻關係也不應	

該用傳統等觀念去區分，甚至是以年紀大和教育程度低這樣的字眼，有貶低和歧視的感覺。

繳交方式：

9. 請於7/20(二)前提供本書面意見單，逾期不候。請寄至 hjtwang@ey.gov.tw，郵件標題請註明[CEDAW 書面意見]，或傳真至(02)2356-8733。
10. 書面意見將由行政院性別平等處統一提供各權責機關，並公布於行政院性別平等會網站供各界參考。

CEDAW 第4次國家報告(初稿)

書面意見單

報告點次	10.31 為使國軍官兵建立正確性平觀念，多元性別族群納入國防部性別主流化教育訓練課程研討，另各軍事校院依「國軍基礎校院通識教育課程基準表」研擬「多元性別」議題(如國防醫學院-性健康和生殖健康與權利…等)，並於性別平等教育委員會研討審查，納入學生課程選修項目。【國防部】
姓名	單信愛
服務單位	社團法人台灣全國媽媽護家護兒聯盟
職稱	副秘書長
電子郵件	taiwanmothers@gmail.com

建議內容：

一、對報告點次之建議(請具體說明俾利權責機關據以新增、刪除或修改點次內容)：

為使國軍官兵建立正確性平觀念，~~多元性別~~(LGBTI、跨性別)族群納入國防部性別主流化教育訓練課程研討，另各軍事校院依「國軍基礎校院通識教育課程基準表」研擬「~~多元性別~~性別的多樣性或社會性別的多樣性」議題(如國防醫學院-性健康和生殖健康與權利…等)，並於性別平等教育委員會研討審查，納入學生課程選修項目。【國防部】

二、 對政策之建議：

“多元性別”一詞在國教育的諮詢會議時，多有討論，後來建議改用「性別的多樣性」。

性別定義不清，造成社會和校園的混淆，建議以清楚明白與國際上使用的 LGBTI 文字。

繳交方式：

11. 請於7/20(二)前提供本書面意見單，逾期不候。請寄至 hjtwang@ey.gov.tw，郵件標題請註明[CEDAW 書面意見]，或傳真至(02)2356-8733。
12. 書面意見將由行政院性別平等處統一提供各權責機關，並公布於行政院性別平等會網站供各界參考。

CEDAW 第4次國家報告(初稿)

書面意見單

報告點次	10.51-10.54 (詳見第四次國家報告初稿)
姓名	單信愛
服務單位	社團法人台灣全國媽媽護家護兒聯盟
職稱	副秘書長
電子郵件	taiwanmothers@gmail.com

建議內容：

一、 對報告點次之建議(請具體說明俾利權責機關據以新增、刪除或修改點次內容)：

10.51-10.54點次應刪除。或修改為

1. 將性別平等教育法規譯名改為 Gender Equality Education Act。

2. 性別平等教育法施行細則於108年04月修法。

第十三條:本法第十七條第二項所定性別平等教育相關課程，應涵蓋情感教育、性教育、認識及尊重不同性別、性別特徵、性別特質、性

別認同、性傾向教育，及性侵害、性騷擾、性霸凌防治教育等課程，以提升學生之性別平等意識。

二、 對政策之建議：

1. 第三次國際審查會議委員就是發現性別定義不清楚造成混淆，所以才建議更改名稱。
2. 在同一份報告中，中文性別一詞的使用就有很多種不同的意思，如第一條性(sex)與性別(gender)、性別平等教育法10.52生理性別(sex)與性別(gender)，建議中文性別就應該是指一般大眾都清楚的生理性別(sex)，而gender 應該翻譯為”社會性別”，或使用與國際上使用的 LGBTI 的文字。

繳交方式：

13. 請於7/20(二)前提供本書面意見單，逾期不候。請寄至 hjtwang@ey.gov.tw，郵件標題請註明[CEDAW 書面意見]，或傳真至(02)2356-8733。
14. 書面意見將由行政院性別平等處統一提供各權責機關，並公布於行政院性別平等會網站供各界參考。

CEDAW 第4次國家報告(初稿)

書面意見單

報告點次	16.25 為促進公務人員及社會大眾認識多元性別者的處境，「CEDAW 教育訓練及宣導計畫(2010年-2023年)」納入多元性別權益保障課程，並建置「多元性別權益保障」教材5門(多元性別相關人權公約及一般性建議、認識同性戀、雙性戀及其處境、認識跨性別及其處境、認識陰陽人/雙性人及其處境、多元性別法律權益及反歧視等教材全文電子檔登載於網頁供瀏覽下載，並印製成冊寄送各政府機關)及數位課程1門，供各機關訓練運用。拍攝「多元性別宣導影片-XX 的房間」，並將各部會及地方政府相關宣導納入性平考核指標，鼓勵推動。【性平處】
------	---

	16.27 為促進多元性別權益保障之國際經驗交流，於2019年舉辦「臺歐盟亞洲地區 LGBTI 人權推動研討會-婚姻平權與同志人權保障」，為亞洲地區首次由官方主辦的 LGBTI 人權保障國際研討會，與來自歐亞31個國家280位代表進行性別平權政策與經驗交流，共同提升亞洲地區 LGBTI 人權。【性平處】
姓名	單信愛
服務單位	社團法人台灣全國媽媽護家護兒聯盟
職稱	副秘書長
電子郵件	taiwanmothers@gmail.com
建議內容： 一、 對報告點次之建議(請具體說明俾利權責機關據以新增、刪除或修改點次內容)： 16.25、16.27點次的文字應修改有一致性 16.25點次”多元性別”一詞請使用與16.27的 LGBTI 相同一詞，避免造成混淆 二、 對政策之建議：	
繳交方式： 15.請於7/20(二)前提供本書面意見單，逾期不候。請寄至 hjtwwang@ey.gov.tw，郵件標題請註明[CEDAW 書面意見]，或傳真至(02)2356-8733。 16. 書面意見將由行政院性別平等處統一提供各權責機關，並公布於行政院性別平等會網站供各界參考。	